

**Antrag auf Aufnahme in den Kindergarten der Deutschen Internationalen Schule Dubai**  
**Application for admission to the Kindergarten of the German International School Dubai**



Bitte deutlich in Druckbuchstaben und blauem Kuellschreiber ausfüllen.  
 Please use a blue ballpoint pen and write neatly in block letters.

**ANGABEN WIE IM REISEPASS! DETAILS AS IN PASSPORT!**

T/D	T/D	M/M	M/M	J/Y	J/Y	J/Y	J/Y
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Eintrittsdatum Start date

**KIND CHILD**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Vorname First name	2. Vorname Middle name	Familienname Surname					
<input type="text"/>	<input type="text"/>						
T/D	T/D	M/M	M/M	J/Y	J/Y	J/Y	J/Y
Geburtsort Place of birth							
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Nationalität Nationality	Religion Religion	Sprachgebrauch zu Hause Habitual use at home					
<input type="checkbox"/> weiblich female	<input type="checkbox"/> männlich male						

<input type="checkbox"/> Kindergarten (ab 3 Jahre) Kindergarten (from 3 years)	<input type="checkbox"/> Kindergarten mit Vorschule* Kindergarten with pre-school*
---	---

\*In der Regel werden alle Kinder, die bis zum 15.09. fünf Jahre alt sind, in die Vorschule aufgenommen. (siehe Punkt 3 des Aufnahmeverfahrens der DISD)

\*Generally all children who are 5 years old by 15<sup>th</sup> September are admitted to pre-school. (as per clause 3 of the DISD admission procedures)

**ANGABEN ZU ARABISCH**  
**INFORMATION ABOUT ARABIC**

<input type="checkbox"/> Arabisch als Fremdsprache (AF) Arabic as a foreign language (AF)	oder / or	<input type="checkbox"/> Arabisch als Muttersprache (AM) Arabic for native speakers (AM)
--	--------------	---

Bitte beachten Sie das Hinweisblatt zu Angaben Arabisch.  
 Please note the information sheet for the information Arabic.

**KONTAKTDATEN CONTACT DETAILS**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Privatanschrift Private Address	Tel.-Nr. / Fax Landline / Fax

**MUTTER MOTHER**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Familienname, Vorname Surname, First Name	Nationalität Nationality
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Beruf Profession	E-Mail E-Mail
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Kommunikation auf Deutsch <input type="checkbox"/> Communication in English
Handy Nummer Mobile number	Familienstand (verheiratet, in Trennung lebend, geschieden) / Family status (married, separated, divorced)

**VATER FATHER**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Familienname, Vorname Surname, First Name	Nationalität Nationality
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Beruf Profession	E-Mail E-Mail
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Kommunikation auf Deutsch <input type="checkbox"/> Communication in English
Handy Nummer Mobile number	Familienstand (verheiratet, in Trennung lebend, geschieden) / Family status (married, separated, divorced)

Sollten sich Ihre Kontaktdaten ändern, bitten wir um umgehende Mitteilung im Sekretariat.  
 Should your contact details change, please inform the office thereof immediately.

**BITTE ALLE 3 SEITEN AUSFÜLLEN! PLEASE FILL OUT ALL 3 PAGES!**

**Antrag auf Aufnahme in den Kindergarten der Deutschen Internationalen Schule Dubai**  
**Application for admission to the Kindergarten of the German International School Dubai**



Bitte deutlich in Druckbuchstaben und blauem Kugelschreiber ausfüllen.  
 Please use a blue ballpoint pen and write neatly in block letters.

**FIRMENZAHLER TUITION FEES PAID BY COMPANY**

  


Firmenname & -anschrift  
 Name and address of workplace

  


Tel.-Nr. / Fax  
 Landline / Fax

 Mutter  
 Mother

 Vater  
 Father

**BENÖTIGTE UNTERLAGEN ZUR ANMELDUNG**  
**REQUIRED DOCUMENTS FOR APPLICATION**

 Passkopie des Kindes (mit Aufenthaltsgenehmigung)  
 Passport copy (with residence visa)

 Passkopie der Eltern  
 Passport copy of the parents

 ID Card des Kindes  
 The childs ID card

 ID Card der Eltern  
 The parents ID card

 Kopie d. Geburtsurkunde (Deutsch o. Englisch o. Arabisch)  
 Copy of the childs Birth Certificate (German or English or Arabic)

 Ausgefüllter Fragebogen zum Entwicklungsstand  
 Filled child development form

**Geschwister an der DISD / Siblings at the DISD**

 ja  
 yes

 nein  
 no

Name, Klasse / Name, Grade

**Krankheiten, Allergien / Diseases, Allergies**

  
  


**Regelmäßige Medikamenteneinnahme erforderlich**  
**Regular medication necessary**

 ja  
 yes

 nein  
 no

Wenn ja, bitte präzisieren / If yes, please specify

  
  


**Hat ihr Kind bereits einen Kindergarten besucht?**  
**Did your child already attend a Kindergarten?**

 ja  
 yes

 nein  
 no

Wenn ja, bitte präzisieren / If yes, please specify

Name der Einrichtung  
 Name of Kindergarten

Ort  
 Place

Von-Bis (Monat/Jahr)  
 From-To (month/year)

 Deutsch  
 German

 Englisch  
 English

 Arabisch  
 Arabic

Sprache  
 Language

Name der Einrichtung  
 Name of Kindergarten

Ort  
 Place

Von-Bis (Monat/Jahr)  
 From-To (month/year)

 Deutsch  
 German

 Englisch  
 English

 Arabisch  
 Arabic

Sprache  
 Language

**Antrag auf Aufnahme in den Kindergarten der Deutschen Internationalen Schule Dubai**  
**Application for admission to the Kindergarten of the German International School Dubai**



Bitte deutlich in Druckbuchstaben und blauem Kugelschreiber ausfüllen.  
Please use a blue ballpoint pen and write neatly in block letters.

**Hat ihr Kind einen heilpädagogischen oder anderen Förderbedarf?**  
**Does your child have curative oder other special needs?**

 ja  
yes nein  
no

Zum Beispiel: Entwicklungsstörungen wie Artikulationsstörungen, Sprachstörung, Autismus, Asperger Syndrom, Downsyndrom etc.  
Such as: Developmental disorders such as articulation disorders, speech disorder, Autism, Asperger syndrome, Downsyndrom etc.

**Wenn ja** Bitte füllen Sie zusätzlich das Formular "Angaben zu Förderbedarf" aus und geben Sie ein Gutachten und einen Bericht der abgegebenen Einrichtung (wenn diese besucht wurde) ab.  
**If yes** Please additionally fill in the form "information about special needs" and submit an expert opinion and a report of the prior institution (when it was attended).

**EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNGEN**  
**DECLARATION OF AGREEMENT**

Das Aufnahmeverfahren wurde zur Kenntnis genommen und werden akzeptiert.  
The applicant has been informed about and accepted the conditions of the registration.

Ich bin / Wir sind damit einverstanden, dass meine / unsere Daten für schulinterne Mitteilungen weitergegeben werden dürfen.  
I / We agree that my / our data may be used for school-internal purposes.

Ich bin / Wir sind damit einverstanden, dass Fotos meines / unseres Kindes in den DISD Medien (Poster, Jahrbuch, CD, Broschüre, Schul-Webseite) oder in anderen Publikationen, Werbeträgern sowie schulbezogenen Pressemitteilungen veröffentlicht werden.  
I / We agree that photos of my / our child may be used for the DISD media (posters, yearbook, CD, brochures, website) or for external school related press releases)

Die Schule hat das Recht, Gutachten und einen Bericht der abgebenden Einrichtung einzufordern.  
The school has the right to collect an expert opinion and a report from the prior institution.

Ich/Wir nehmen zur Kenntnis, dass die Anmeldung nur in Verbindung mit dem ausgefüllten Formular zum Entwicklungsstand gültig ist.  
I / We acknowledge that the application is valid only in connection with the completed child development form.

**Mit meiner Unterschrift nehme ich alle Ordnungen und Regeln der Schule zur Kenntnis und erkenne sie an.**  
**With my signature I take notice of and accept and agree to all rules, regulations and policies of the school.**

**UNTERSCHRIFT SIGNATURE**

  
Datum Date  
Unterschrift Erziehungsberechtigte\* Signature of the guardian/s\* (Mutter / Mother)  
Datum Date  
Unterschrift Erziehungsberechtigte\* Signature of the guardian/s\* (Vater / Father)

\* Wenn Sie in Trennung leben oder geschieden sind, müssen beide Erziehungsberechtigte unterschreiben oder der Nachweis über das alleinige Sorgerecht beigelegt werden.  
\*If you are living living in separation or are divorced, both guardians have to sign or proof the sole custody.

Bitte beachten Sie, dass die Anmeldung nur vollständig ausgefüllt und bei Vorlage aller notwendigen Unterlagen angenommen wird.  
Please note that registration is only accepted fully completed and if all necessary documents are submitted.

**NUR FÜR INTERNEN GEBRAUCH FOR INTERNAL USE ONLY**

 Geprüft und Aufnahme bestätigt  
Reviewed and admission confirmed Bewerberpool  
Pool of applicants Pre-KG KG1 KG2  
Datum Date  
Unterschrift Kindergartenleitung Signature of the head of Kindergarten  
Datum Date  
Unterschrift Schulleiter Signature of the principal